Sozialleistungen

KITA/SCHULE

SPORT FREIZEIT

Sprache

BERATUNG

BEHÖRDEN

NOTRUF

GUT ZU WISSEN

Tipps und Infos zu Groß-Gerau
vom Sozial- und Integrationsbüro

WELCOME SERVICE GROßGERAU FAMILIE FREIZEIT NATUR
AUSGEZEICHNETER WOHNORT

Kreisstadt
Groß-Gerau.
www.gross-gerau.de

Kreisstadt
Groß-Gerau.
www.gross-gerau.de

HERZLICH WILLKOMMEN IN GROSS-GERAU

Die Broschüre “Gut zu Wissen” möchte Ihnen erste Informationen geben und Ihnen die Orientierung in Groß-Gerau erleichtern. In farblich unterschiedlichen Themenbereichen erhalten Sie kompakt und übersichtlich Infos zu z.B. Beratungsstellen, Behörden, Gesundheitsvorsorge etc.

“Gut zu Wissen” wurde von den MitarbeiterInnen des Sozial- und Integrationsbüros der Kreisstadt Groß-Gerau zusammengestellt. Wünsche, Anregungen und Fragen können Sie gern richten an: integrationsbuero@gross-gerau.de

Die Broschüre ist nur online verfügbar.
Für das Team

B. Ruland

Birgit Ruland

Inhalt

Informationen und Kontakte rund um:

Behörden/ Sozialleistungen — Seite 3

Kinder und Jugendliche — Seite 7

Beratungs-stellen — Seite 11

Sprachkurse/ -mittler — Seite 18

Gesundheitsvorsorge/ Medizinische Versorung — Seite 21

Sport/ Freizeit — Seite 26

Infrastruktur — Seite 31

Die angegebenen Kontakte erheben keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Es erfolgt eine fortlaufende Aktualisierung.

Kreisstadt
Groß-Gerau.
www.gross-gerau.de

WELCOME TO GROSS-GERAU

The brochure "Good to know" would like to give you initial information and make it easier for you to find your way around in Groß-Gerau. In different colored subject areas you will receive compact and clear information on e.g. advice centres, authorities, health care etc.

"Good to know" was put together by the employees of the social and integration office of the district town of Groß-Gerau. You are welcome to send requests, suggestions and questions to: integrationsbuero@gross-gerau.de

The brochure is only available online.
For the team

B. Ruland

Birgit Ruland

contents

Information and contacts around:

authorities/ social benefits page 3

children and teenagers page 7

advisory places page 11

language courses/ –medium page 18

health care/ medical care page 21

sports/ leisure time page 26

infrastructure page 31

The contacts given do not claim to be complete. There is a continuous update.

Behörden

Stadtbüro (Einwohnermeldeamt)

Das Stadtbüro ist u.a. zuständig für die Anmeldung (bei Zu- oder Umzug) in Groß-Gerau, Ausstellung der Meldebescheinigung, Beantragung von Führungszeugnissen, Beglaubigung von Dokumenten und Unterschriften.

Stadtbüro
Elisabethenstr. 18,
64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/716 -3300
Email: stadtbuero@gross-gerau.de

Ausländeramt

Die Ausländerbehörde ist zuständig für die Genehmigung und Ausstellung von Aufenthaltstiteln. Sie berät und informiert bei ausländerrechtlichen Fragen (u.a. Fragen zu Aufenthalt, Visa).

Ausländeramt
Wilhelm-Seipp-Str. 4
64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/989 -302
Email: ala@kreisgg.de

Jugendamt

Das Jugendamt hilft u.a. Kindern, Jugendlichen und ihren Eltern in familiären Krisen- und Konfliktsituationen. Es unterstützt und berät rund um das Thema Erziehung.

Jugendamt
Wilhelm-Seipp-Str. 4,
64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/989 -552 oder -502
Email: asd@kreisgg.de

city office (residents' registration office)

The city office is responsible, among other things, for registering (when moving to or from Groß-Gerau), issuing the registration certificate, applying for a certificate of good conduct, notarizing documents and signatures.

city office
Elisabethenstr. 18,
64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/716 - 3300
Email: stadtbuero@gross-gerau.de

foreign office

The immigration authorities are responsible for approving and issuing residence permits. She advises and informs on questions related to immigration law (e.g. questions about residence, visas).

foreign office
Wilhelm-Seipp-Str. 4
64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/989 -302
Email: ala@kreisgg.de

youth welfare office

The youth welfare office helps, among other things, children, young people and their parents in family crises and conflict situations. It provides support and advice on all aspects of education.

youth welfare office
Wilhelm-Seipp-Str. 4,
64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/989 -552 oder -502
Email: asd@kreisgg.de

authorities

Behörden

Gesundheitsamt

Das Gesundheitsamt ist zuständig bei den Themen Infektionsschutz, Gesundheits- und Verbraucherschutz, Medizinische Vorsorge, Amtsärtzliche Untersuchungen, (sozial-)psychiatrische Belange u.v.m.

Gesundheitsamt
Wilhelm-Seipp-Str. 9
64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/989-220
Email: Gesundheitsamt@kreisgg.de

Agentur für Arbeit (auch: Arbeitsamt)

Die Agentur für Arbeit berät und unterstützt bei Bedarf Menschen, die auf der Suche nach Arbeit oder einer Ausbildung sind. Sie berät zu Qualifizierungsmöglichkeiten, sowie der Anerkennung ausländischer Abschlüsse.

Agentur für Arbeit Groß-Gerau,
Oppenheimer Str. 4
64521 Groß-Gerau
Tel. 06172/4869116
email: gross-gerau@arbeitsagentur.de

Unter der Sonder-Telefonnummer Tel. 0911/178 7915 erhalten Menschen, die aus der Ukraine geflohen sind, Montag bis Donnerstag 8 -16 Uhr und Freitag 8 – 13 Uhr Auskunft und Informationen in Ukrainisch oder Russisch.

health department

The health department is responsible for the topics of infection protection, health and consumer protection, medical care, medical examinations, (social) psychiatric issues and much more.

health department
Wilhelm-Seipp-Str. 9
64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/989-220
Email: Gesundheitsamt@kreisgg.de

employment agency

The employment agency advises and supports people who are looking for work or training if necessary. It advises on qualification opportunities and the recognition of foreign qualifications.

employment agency Groß-Gerau,
Oppenheimer Str. 4
64521 Groß-Gerau
Tel. 06172/4869116
email: gross-gerau@arbeitsagentur.de

The special telephone number Tel. 0911/178 7915 gives people, who have fled the Ukraine, Monday to Thursday 8 a.m. to 4 p.m. and Friday 8 a.m. to 1 p.m. information in Ukrainian or Russian.

authorities

Sozialleistungen

Sozialamt

Geflüchtete erhalten auf Antrag Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz (AsylbLG). Zuständig für die Auszahlung ist das Sozialamt.

Kreissozialamt
Wilhelm-Seipp-Str. 4, 64521 Groß-Gerau
Tel.: 06152/989 -84047
Email: asylblg@kreisgg.de

Das Sozialamt ist auch zuständig für Menschen, die nicht mehr arbeiten können und die ihren Lebensunterhalt nicht aus eigenen Mitteln sichern können. Diese erhalten auf Antrag Leistungen nach dem SGB XII.

Kreissozialamt
Wilhelm-Seipp-Str. 4, 64521 Groß-Gerau
Tel.: 06152/989 -84047
Email: soz-gsig@kreisgg.de

Kommunales Jobcenter

Ab 01.06.2022 erhalten Menschen, die aus der Ukraine geflüchtet sind und die über kein eigenes Einkommen verfügen, Leistungen nach dem SGB II. Zuständig für die Auszahlung ist das Kommunale Jobcenter. Voraussetzung ist die Registrierung beim Ausländerzentralregister sowie die Wahl einer Krankenversicherung.

Kommunales Jobcenter
Wilhelm-Seipp-Str. 15, 64521 Groß-Gerau
Tel.: 06152/9854 -200
Email: gross-gerau@jc-gg.de

Agentur für Arbeit

Die Agentur für Arbeit ist zuständig für Arbeitslosenmeldungen und die Bewilligung von Arbeitslosengeld I (ALG I).

Agentur für Arbeit Groß-Gerau
Oppenheimer Str. 4, 64521 Groß-Gerau
Tel. 06172/4869 116
Email: Gross-Gerau@arbeitsagentur.de

welfare office

Refugees receive benefits according to the asylum Applicant Benefits Act (AsylbLG). The social welfare office is responsible for the payment.

welfare office
Wilhelm-Seipp-Str. 4, 64521 Groß-Gerau
Tel.: 06152/989 -84047
Email: asylblg@kreisgg.de

The social welfare office is also responsible for people who can no longer work and who cannot secure their livelihood from their own means. Upon request, they receive benefits in accordance with SGB XII.

Kreissozialamt
Wilhelm-Seipp-Str. 4, 64521 Groß-Gerau
Tel.: 06152/989 -84047
Email: soz-gsig@kreisgg.de

Municipal job center

From June 1st, 2022, people who came from Ukraine will receive and have no income of their own, benefits under SGB II. The municipal job center is responsible for payment. The pre-condition is registration with the Central Register of Foreigners and the choice of health insurance.

Kommunales Jobcenter
Wilhelm-Seipp-Str. 15, 64521 Groß-Gerau
Tel.: 06152/9854 -200
Email: gross-gerau@jc-gg.de

Employment Agency

The Employment Agency is responsible for registering unemployment and approving unemployment benefit I (ALG I).

Employment Agency
Oppenheimer Str. 4, 64521 Groß-Gerau
Tel. 06172/4869 116
Email: Gross-Gerau@arbeitsagentur.de

Kinder und Jugendliche

Kindergarten

Kinder unter 6 Jahren können einen Kindergarten besuchen. Voraussetzung hierfür ist ein Platz in einer Kindertagesstätte (kurz: Kita). Diese Plätze sind derzeit alle vergeben, es ist mit längeren Wartezeiten bis zur Kita-Aufnahme zu rechnen. Eine frühzeitige (schriftliche) Anmeldung sollte dennoch erfolgen.

Stadt Groß-Gerau
Amt Kindertageseinrichtungen,
Elisabethenstr. 11A
64521 Groß-Gerau
Tel.: 06152/716 -5600
Email: amtkita@gross-gerau.de

Schule

Das Staatliche Schulamt für den Landkreis Groß-Gerau bittet Eltern oder gesetzliche Vertretungen, Kontakt mit dem Aufnahme- und Beratungszentrum (ABZ) für zugewanderte Schüler*innen ohne Deutschkenntnisse aufzunehmen. Die Kinder sollen nicht direkt an den Schulen vor Ort angemeldet werden. Das ABZ informiert und berät zum Thema Schulbesuch und stellt im Anschluss an das Beratungsgespräch den Kontakt zur aufnehmenden Schule her.

Aufnahme- und Beratungszentrum (ABZ)
für zugewanderte Schüler*innen ohne
Deutschkenntnisse
Walter-Flex-Str. 60/62
65824 Rüsselsheim
Tel. 06142 5500-333
Email: abz.ssa.ruesselsheim@kultus.hessen.de
.

kindergarten

Children under the age of 6 can attend a kindergarten. The prerequisite for this is a place in a day-care center (in short: Kita). These places are currently all taken, longer waiting times are to be expected before daycare admission. However, early (written) registration should be made.

Stadt Groß-Gerau
Amt Kindertageseinrichtungen,
Elisabethenstr. 11A
64521 Groß-Gerau
Tel.: 06152/716 -5600
Email: amtkita@gross-gerau.de

school

The state school authority for the district of Groß-Gerau asks parents or legal representatives to contact the reception and counseling center (ABZ) for immigrant students who do not speak German. The children should not be registered directly at the local schools. The ABZ provides information and advice on the subject of school attendance and, following the consultation, puts you in contact with the school that will accept you.

Aufnahme- und Beratungszentrum (ABZ)
für zugewanderte Schüler*innen ohne
Deutschkenntnisse
Walter-Flex-Str. 60/62
65824 Rüsselsheim
Tel. 06142 5500-333
Email: abz.ssa.ruesselsheim@kultus.hessen.de
.

children and young people

Kinder und Jugendliche

Schulen vor Ort/schools on side

Grundschulen/primary schools

Grundschule Dornheim
Am Sportfeld 5, 64521 Groß-Gerau

Grundschule Wallerstädten
Am Schulpfad, 64521 Groß-Gerau

Schillerschule Auf Esch
Brüsseler Ring 34, 64521 Groß-Gerau

Schillerschule – Schulteil Jahnstraße
Jahnstr. 11, 64521 Groß-Gerau

Nordschule
Danziger Str. 7, 64521 Groß-Gerau

Förderschulen/special schools

Goetheschule
(Schwerpunkt Lernen/focus on learning)
Goethestr. 1, 64521 Groß-Gerau

Astrid-Lindgren-Schule
(Schwerpunkt Sprachheilförderung/
Focus on language support)
Jahnstr. 35, 64521 Groß-Gerau

Gesamtschule/comprehensive school

Martin-Buber-Schule, Wilhelm-Seipp-Str. 1,
64521 Groß-Gerau

Gymnasien/grammar schools

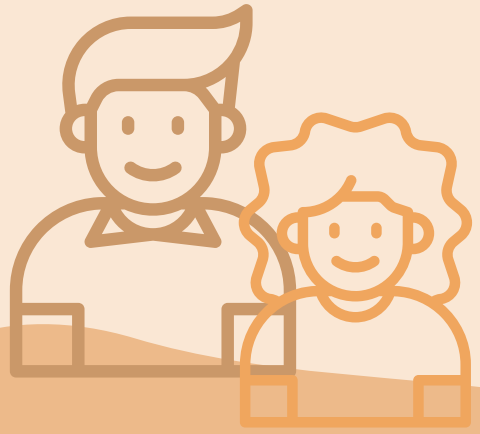
Luise-Büchner-Schule
Jahnstr. 35
64521 Groß-Gerau

Prälat-Diehl-Schule
(Mittelstufe/intermediate level)
Berliner Str. 11
64521 Groß-Gerau

Berufliches Gymnasium
Darmstädter Str. 90
64521 Groß-Gerau

Berufsschule/professional school

Berufliche Schulen Groß-Gerau,
Darmstädter Str. 90
64521 Groß-Gerau



children and young people

Beratungsstellen

Migrationsberatung

Die Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer (MBE) berät und begleitet rund um die Themen Asyl, Aufenthalt, Leistungsanspruch, Spracherwerb, Freizeitgestaltung und vieles mehr.

Diakonisches Werk Groß-Gerau/Rüsselsheim
Danziger Str. 6c, 64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/172 680
Email: info@dw-kreisgg.de

Landsmannschaft der
Deutschen aus Russland (LmDR)
Am Marktplatz 16, 64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/9789 682
Email: A.Turdikulov@lmdr.de oder J.Roy@lmdr.de

Sozialberatung

Die Allgemeine Sozialberatung bietet Hilfe und Unterstützung bei vielfältigen Problemlagen. Als Clearingstelle informiert und berät sie bei Fragen zu (Integrations)Angeboten in der Kommune, bei Fragen zur Existenzsicherung, unterstützt bei der Beantragung sozialer Hilfen, vermitteln bei Bedarf an spezialisierte Fachdienste und/oder vermitteln ehrenamtliche Helfer*innen (im Sinne von Patenschaften).

Sozial- und Integrationsbüro
Am Sandböhl 2, 64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/716-5300
Email: integrationsbuero@gross-gerau.de

Diakonisches Werk Groß-Gerau/Rüsselsheim
Danziger Str. 6c, 64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/172 680
Email: info@dw-kreisgg.de

migration advice

Migration advice for adult immigrants (MBE) provides advice and support on all aspects of asylum, residence, entitlement to benefits, language acquisition, leisure activities and much more.

Diakonisches Werk Groß-Gerau/Rüsselsheim
Danziger Str. 6c, 64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/172 680
Email: info@dw-kreisgg.de

Landsmannschaft der
Deutschen aus Russland (LmDR)
Am Marktplatz 16, 64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/9789 682
Email: A.Turdikulov@lmdr.de oder J.Roy@lmdr.de

social counseling

General social counseling offers help and support for a wide range of problems. As a clearing house, it provides information and advice on questions about (integration) offers in the municipality, on questions about securing a livelihood, supports you in applying for social assistance, puts you in touch with specialized services if necessary and/or puts you in contact with volunteer helpers (in the sense of sponsorships).

Sozial- und Integrationsbüro
Am Sandböhl 2, 64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/716-5300
Email: integrationsbuero@gross-gerau.de

Diakonisches Werk Groß-Gerau/Rüsselsheim
Danziger Str. 6c, 64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/172 680
Email: info@dw-kreisgg.de

counseling center

Beratungsstellen

Flüchtlingssozialarbeit

Die Flüchtlingssozialarbeit berät und unterstützt Menschen, die aus ihrer Heimat geflohen sind und deren Familien bei allen Bereichen des alltäglichen Lebens. Das betrifft die Beratung und Orientierungshilfe nach dem Eintreffen in der Kommune, genauso wie die Beratung in Fragen des alltäglichen Lebens. Das können Fragen zur Existenzsicherung, zu Wohnung, Gesundheit, Behördengängen und Zugang zu Schulen und Sprachkursen sein.

Sozial- und Integrationsbüro
Flüchtlingssozialarbeit
Am Hallenbad 13, 64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/716-5350
Email: integrationsbuero@gross-gerau.de

Jugendmigrationsdienst GG des Internationalen Bundes (IB)

Individuelle Integrationsplanung und Beratung für junge Menschen (16 bis 27 Jahre) mit Migrationshintergrund und Unterstützungsbedarf. Beratung der Eltern zu Schulbesuch und Ausbildung ihrer Kinder.

JMD Groß-Gerau – Internationaler Bund,
Darmstädter Str. 18 a, 64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/18762 -13 oder -14,
Email: jmd-gross-gerau@ib.de

Städtische Seniorenarbeit

Die städt. Seniorenarbeit bietet persönliche Beratung und Unterstützung für Menschen ab 60 Jahren und deren Angehörige. Sie erhalten Unterstützung bei Fragen zur Alltagsbewältigung, der Suche nach Pflegeheimen, der Antragstellung von Sozialleistungen (z.B. Pflegegrad) etc.

Städtische Seniorenarbeit (Haus Leni),
Darmstädter Str. 101, 64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/4611,
Email: seniorenarbeit@gross-gerau.de

refugee social work

Refugee social work advises and supports people who have fled their homes and their families in all areas of everyday life. This applies to advice and guidance after arriving in the municipality, as well as advice on questions of everyday life. These can be questions about securing a livelihood, housing, health, dealing with authorities and access to schools and language courses.

Social and Integration Office
refugee social work
Am Hallenbad 13, 64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/716-5350
Email: umut.hoplamaz@gross-gerau.de

Youth Migration Service GG of the Internationalen Bundes (IB)

Individual integration planning and advice for young people (16 to 27 years) with a migration background and need support. Advice for parents on school attendance and education of their children.

JMD Groß-Gerau – Internationaler Bund,
Darmstädter Str. 18 a, 64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/18762 -13 oder -14,
Email: jmd-gross-gerau@ib.de

Urban senior work

The municipal senior citizens' work offers personal advice and support for people aged 60 and over and their relatives. You will receive support with questions about coping with everyday life, looking for nursing homes, applying for social benefits etc..

Städtische Seniorenarbeit (Haus Leni),
Darmstädter Str. 101, 64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/4611,
Email: seniorenarbeit@gross-gerau.de

Beratungsstellen

Sozialpsychiatrischer Dienst (SpDi)

Der Sozialpsychiatrische Dienst im Gesundheitsamt des Kreises GG unterstützt Erwachsene in seelischen Krisensituationen, mit psychischen Erkrankungen, mit Abhängigkeitserkrankungen. Neben Betroffenen können sich auch deren Angehörige, Freunde, Bekannte, Nachbarn und Behörden an den SpDi wenden.

Sozialpsychiatrischer Dienst (SpDi),
Wilhelm-Seipp-Str. 9, 64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/989-663
Email: spdi@kreisgg.de

Sozialpsychiatrischer Verein (SPV)

Der SPV bietet Beratungsstellen, Tagesstätten, betreute Wohnangebote und Wohnheime. Außerdem macht er Jugendhilfeangebote und betreibt zwei Präventionsprojekte für Kinder und Familien. Ein Integrationsfachdienst, Integrierte Versorgung Psychiatrie und verschiedene Arbeitsmöglichkeiten runden sein Angebot ab.

Sozialpsychiatrischer Verein Kreis GG e.V.
Geschäftsstelle Groß-Gerau
Frankfurter Str. 72, 64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/6699-100
Email: spv@spv-gg.de

Frauenberatungsstelle „Frauen helfen Frauen e.V."

Beratung und Unterstützung von Frauen zu Fragen u.a. rund um die Themen Paarkonflikte und/oder Gewalt in der Beziehung, Trennung/Scheidung, Existenzsicherung.

Frauen helfen Frauen
Gernsheimer Str. 56 a
64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/80000,
Email: info@frauenberatung-gg.de

Sozialpsychiatrischer Dienst (SpDi)

The social psychiatric service in the health department of the GG district supports adults in emotional crisis situations, with mental illnesses, with addictions. In addition to those affected, their relatives, friends, acquaintances, neighbours and authorities can also contact the SpDi.

Sozialpsychiatrischer Dienst (SpDi),
Wilhelm-Seipp-Str. 9, 64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/989-663
Email: spdi@kreisgg.de

Sozialpsychiatrischer Verein (SPV)

The SPV offers advice centers, day care centers, assisted living offers and halls of residence. He also offers youth welfare services and runs two prevention projects for children and families. An integration specialist service, integrated psychiatric care and various work possibilities round off his offer.

Sozialpsychiatrischer Verein Kreis GG e.V.
Geschäftsstelle Groß-Gerau
Frankfurter Str. 72, 64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/6699-100
Email: spv@spv-gg.de

women's counseling center „Frauen helfen Frauen e.V."

Counseling and support for women on questions related to issues such as couple conflicts and/or violence in relationships, separation/divorce, securing a livelihood

Frauen helfen Frauen
Gernsheimer Str. 56 a
64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/80000,
Email: info@frauenberatung-gg.de

Beratungsstellen/ counseling centers

Kinderschutzbund

In der Beratungsstelle des Deutschen Kinderschutzbundes in Groß-Gerau finden Familien, Kinder, Jugendliche und Eltern in Problemsituationen Hilfe und Unterstützung. Die Mitarbeiter*innen informieren und Unterstützen unter anderem bei Fragen/Problemen rund um das Familienleben und die Erziehung, Trennung und Umgangsrecht, Trauer.

Deutscher Kinderschutzbund
Kreisverband Groß-Gerau e.V.,
Schützenstr. 1, 64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/9793 050
Email: beratungsstelle@ksbgg.de

child protection association

Families, children, young people and parents can find help and support in problem situations at the advice center of the German Child Protection Association in Groß-Gerau. The employees provide information and support, among other things, with questions/problems relating to family life and upbringing, separation and rights of access, mourning
.

Deutscher Kinderschutzbund
Kreisverband Groß-Gerau e.V.,
Schützenstr. 1, 64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/9793 050
Email: beratungsstelle@ksbgg.de

Kreisvolkshochschule (KVHS)

Die Kreisvolkshochschule bietet Sprach- und Integrationskurse nach den Richtlinien des Bundesamts für Migration und Flüchtlinge (BAMF). Für die Kurs-Anmeldung sind eine Beratung bzw. ein Einstufungstest notwendig. Auch bei der Antragstellung zur Zulassung für die Teilnahme beim Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BamF) wird hier geholfen.

KVHS Bildungszentrum Wasserweg
Wasserweg 2, 1. Stock
64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/1870-400
Email: sprachenzentrum@kvhsgg.de

Kreisvolkshochschule (KVHS)

The district adult education center offers language and integration courses according to the guidelines of the Federal Office for Migration and Refugees (BAMF). Advice and a placement test are required to register for the course. You can also get help here with the application for admission to the Federal Office for Migration and Refugees (BamF).

KVHS Bildungszentrum Wasserweg
Wasserweg 2, 1. Stock
64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/1870-400
Email: sprachenzentrum@kvhsgg.de

Sprachkursanbieter/ language course provider

Internationaler Bund (IB), Jugendmigrationsdienst

Das IB-Sprachzentrum bietet Sprachkurse nach den Richtlinien des Bundesamts für Migration und Flüchtlinge (BAMF) an. Dabei handelt es sich um Jugendintegrationskurse, bei denen neben der deutschen Sprache auch Inhalte rund um das Leben in Deutschland behandelt werden. Berufsbezogene Deutschkurse sind ebenfalls möglich.
Das Angebot richtet sich an Jugendliche und junge Erwachsene von 12 bis 27 Jahren.

Internationaler Bund – Jugendmigrationsdienst
Darmstädter Str. 18
64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/18 762 11
Email: sprachkurse-gross-gerau@ib.de

Ehrenamtlicher Dolmetschpool

Der ehrenamtliche Dolmetsch-Pool des Kreises GG hilft Sprachbarrieren zu überwinden und unterstützt Menschen mit nicht ausreichenden Deutschkenntnissen. Zugriff auf den Dolmetsch-Pool haben ausschließlich soziale Einrichtungen und Institutionen wie z.B. Kitas, Ämter etc. Dieses Angebot ist kostenfrei. Privatpersonen können den ehrenamtlichen Dolmetsch-Pool nicht anfordern! Aktuelle Ausnahme: Wer Menschen aus der Ukraine aufgenommen hat, kann sich an den Ehrenamtlichen Dolmetschpool wenden.
Die ehrenamtlichen Dolmetscher*innen dolmetschen lediglich mündlich; schriftliche Übersetzungen und die mündliche Wiedergabe von Schriftstücken sind nicht möglich. Sie werden zur Vorbereitung auf ihre Tätigkeit geschult, dolmetschen im Einsatz neutral und unterliegen der Schweigepflicht.

Ehrenamtlicher Dolmetschpool
Wilhelm-Seipp-Str. 4
64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/989-202
Email: dolmetsch-pool@kreisgg.de

Internationaler Bund (IB), Jugendmigrationsdienst

The IB language center offers language courses according to the guidelines of the Federal Office for Migration and Refugees (BAMF). These are youth integration courses in which, in addition to the German language, content relating to life in Germany is also dealt with. Job-related German courses are also possible. The offer is aimed at teenagers and young adults from 12 up to 27 years.

Internationaler Bund – Jugendmigrationsdienst
Darmstädter Str. 18
64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/18 762 11
Email: sprachkurse-gross-gerau@ib.de

Volunteer interpreting pool

The voluntary interpreting pool of the GG district helps to overcome language barriers and supports people with insufficient knowledge of German. Access to the interpreting pool is reserved exclusively for social facilities and institutions such as day-care centers, offices, etc. This offer is free of charge. Private individuals cannot request the voluntary interpreting pool! Current exception: Anyone who has taken in people from Ukraine can contact the volunteer interpreting pool.
The volunteer interpreters only interpret orally; Written translations and the oral reproduction of documents are not possible. They are trained in preparation for their work, interpret in a neutral manner and are subject to a duty of confidentiality.

Ehrenamtlicher Dolmetschpool
Wilhelm-Seipp-Str. 4
64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/989-202
Email: dolmetsch-pool@kreisgg.de

Gesundheits(vor)sorge

Krankenversicherung

Wenn Sie Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz (AsylbLG) erhalten :
Sie erhalten in Hessen keine elektronische Krankenversicherungs-karte. Pro Quartal sendet das Sozialamt automatisch Behandlungsscheine an die Leistungsempfänger.

Wenn Sie Leistungen nach dem SGB II (Jobcenter) oder dem SBG XII (Sozialamt) bekommen:
Mit dem Übergang ins SBG XII erfolgt der Wechsel in die gesetzliche Krankenversicherung. Setzen Sie sich zwecks Aufnahmeantrag mit der Krankenkasse Ihrer Wahl in Verbindung.

Krankenversicherungen vor Ort

AOK Hessen
Gernsheimer Str. 43
64521 Groß-Gerau
Tel. 0800/0000 255

Barmer
Darmstädter Str. 9
64521 Groß-Gerau
Tel. 0800/333 10 10

DAK
Am Marktplatz 16
64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/807260

Health insurance

If you receive benefits under the Asylum Seekers Benefits Act (AsylbLG):
You will not receive an electronic health insurance card in Hessen. The social welfare office automatically sends treatment vouchers to the beneficiaries every quarter.

If you receive benefits under SGB II (job center) or SBG XII (social welfare office):
With the transition to SBG XII, the change to statutory health insurance takes place. Contact the health insurance company of your choice to apply for admission.

Health insurance on site

AOK Hessen
Gernsheimer Str. 43
64521 Groß-Gerau
Tel. 0800/0000 255

Barmer
Darmstädter Str. 9
64521 Groß-Gerau
Tel. 0800/333 10 10

DAK
Am Marktplatz 16
64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/807260

health care

Corona-Impfung

Impfungen mit Impfstoffen aus chinesischer oder russischer Produktion sind derzeit (Stand März 2022) in Deutschland nicht anerkannt, die Personen gelten als ungeimpft. Es besteht aber die Möglichkeit zu einer kostenlosen Impfung mit hier zugelassenen Impfstoffen. In der Erstaufnahme wird dies bei der Eingangsuntersuchung angeboten. Impfmöglichkeiten unter: www.kreisgg.de/gesundheit/corona-krise-info-und-hotlines /corona-impfung

Corona vaccination

Vaccinations with vaccines from Chinese or Russian production are currently (as of March 2022) not recognized in Germany, the people are considered unvaccinated. However, there is the possibility of a free vaccination with vaccines approved here. In the initial reception, this is offered during the initial examination. Vaccination options at: www.kreisgg.de/gesundheit/corona-katzer-info-und-hotlines/ corona-impfung

Masern

Am 1. März 2020 ist das Masernschutzgesetz in Kraft getreten. Das Gesetz sieht vor, dass alle Kinder ab dem vollendeten ersten Lebensjahr beim Eintritt in die Schule oder den Kindergarten die von der der Ständigen Impfkommission (STIKO) empfohlene Masernschutzimpfung nachweisen müssen.

Measles

On March 1, 2020, the Measles Protection Act came into force. The law stipulates that all children from the age of one must provide proof of the measles vaccination recommended by the Standing Vaccination Commission (STIKO) when they enter school or kindergarten.

Medizinische Versorgung /medical supplies in Groß-Gerau

Krankenhaus/hospital

Kreisklinik Groß-Gerau, Wilhelm-Seipp-Str. 3, GG, Tel. 06152/9860

Vitos Psychiatrische Ambulanz/ Psychiatric Outpatient Clinic

Vitos Ambulanz, Am Burggraben 1 a, GG, Tel. 06152/175890

Allgemeinärzte/general practitioners

Dr. Pfeiffer, Darmstädter Str. 33a, GG, Tel. 06152/2049
Dr. Borisov, Darmstädter Str. 18a, GG, Tel. 06152/2460
Dr. Kuhn, Elisabethenstr. 50, GG, Tel. 06152/2227
Dr. Gerlach/ Dr. Wendling, Darmstädter Str. 121, GG,Tel. 06152/40009
Dr. Altintas, Darmstädter Str. 54, GG,06152/2732
Dr. Hentschel-Weiß, Am Marktplatz 16, GG, Tel. 06152/7122222
Dr. Andor, Elisabethenstr. 9, GG, Tel. 06152/2616
Dr. Hayat, Am Marktplatz 15, GG, Tel. 06152/2100
MVZ Kreis Groß-Gerau, Wilhelm-Seipp-Str. 3, GG, Tel. 06152/977480

Kinderarzt und Kinderzahnarzt/ pediatrician and pediatric dentist

Dr. Bressel, Dr. Jäger und Dr. Kiefer,:
Adolf-Kolping-Str. 2, GG, Tel. 06152/82713

Kinderzahnburg (Kinderzahnarzt):
Europaring 6, GG, Tel. 06152/978910

medical supplies/
Medizinische Versorgung

Zahnarzt/dentist

Dr. Stache, Sudetenstr. 43, GG, Tel. 06152/7112990
Dr. Tigan, Am Marktplatz, GG, Tel. 06152/909904
Dr. Burfeind, Grüner Weg 6, GG, Tel. 06152/2576
Dr. Pennrich-Adamek, Hermann-Löns-Str. 1, GG,
Tel. 06152/39708

Augenarzt/Eye-doctor

Dr. Klotz, Am Marktplatz 16, GG, Tel. 06152/4233
Dr. Wallusch, Gernsheimer Str. 42, GG, Tel. 06152/7811

Frauenarzt/gynecologist

MVZ Frauenärzte, Brunecker Str. 2a, GG, Tel. 06152/7107050
Dr. Stetter, Otto-Wels-Str. 6, GG, Tel. 06152/2060

Hals-Nasen-Ohren-Arzt/neck, nose ear doctor

Dr. Malzahn-Krimmer und Dr. Hempel:
Darmstädter Str. 33, GG, Tel. 06152/7676

Sport und Freizeit/sports and leisure time

Begegnungsorte

Begegnungstreffen bieten Geflüchteten, Zugewanderten und Einheimischen die Möglichkeit, miteinander in Kontakt zu treten, sich kennenzulernen und auszutauschen. Persönliche Begegnungen ermutigen zu einem respektvollen Umgang miteinander, können dem Abbau von Vorurteilen und der Überwindung von Ängsten auf beiden Seiten dienen. Zugewanderte und Geflüchtete können in geschütztem Rahmen ihre Sprachkenntnisse vertiefen und Hilfe bei der Orientierung in der neuen Heimat erhalten.

Erfahren Sie auf den nächsten Seiten, wo welche Begegnungstreffen stattfinden:. BItte umblättern!

meeting places

Meetings offer refugees, immigrants and locals the opportunity to get in touch with each other, to get to know each other and to exchange ideas. Personal encounters encourage respectful interaction with each other, can serve to break down prejudices and overcome fears on both sides. Immigrants and refugees can improve their language skills in a safe environment and receive help with orientation in their new home.

Find out on the following pages where which meetings take place:. Please turn the page!

Sport/Freizeit
sports/leisure time

Jugendarbeit

In vier Jugendhäusern bietet die Kommunale Jugendarbeit ein vielfältiges Programm für Kinder und Jugendliche ab 6 Jahren an. Dieses umfasst u.a. wöchentliche Gruppenangebote (Kinder- und Teeniegruppen), offene Treffs und Ferienangebote.

Jugendhäuser in den Ortsteilen

Juz Anne Frank, Grüner Weg 5, 64521 Groß-Gerau,
Tel. 06152/909940, Email: carolin.glock@gross-gerau.de

Jugendtreff Wallerstädten
Johannes-Peter-Hehl-Str. 3, 64521 Groß-Gerau,
Tel. 06152/52716, Email: petra.sattler@kommunale-jugendarbeit.de

Jugendtreff Berkach, Rathausstr. 10, 64521 Groß-Gerau,
Tel. 0151/46267599, Email: jan.ruland@gross-gerau.de

Jugendtreff Dornheim
Gernsheimer Landstr. 1, 64521 Groß-Gerau,
Tel. 06152/716 243, Email: thomas.krambeer@gross-gerau.de

Sportcoach

Samadoon Mohamed ist als Sportcoach für die Kreisstadt Groß-Gerau tätig. Er vermittelt zwischen sportlich interessierten Geflüchteten, Menschen mit Migrationshintergrund sowie sozial Benachteiligten und den örtlichen Sportvereinen.

Samadoon Mohamed, Tel. 0178/4894790,
Email: samadoon@gmx.de

Vereine

Die Homepage www.sportkreis-gross-gerau.de/vereine bietet eine Übersicht über die im Kreis Groß-Gerau ansässigen Sportvereine. Über die Suchfunktion kann gezielt nach Sportarten, Zielgruppe (Alter) und Stadt gesucht werden.

youth work

In four youth centers (Groß-Gerau, Berkach, Dornheim, Wallerstädten), the municipal youth work offers a diverse program for children and young people from the age of 6 years. This includes, among other things, weekly group offers (groups of children and teenagers), open meetings and holiday offers.

youth centers in the districts

Juz Anne Frank, Grüner Weg 5, 64521 Groß-Gerau,
Tel. 06152/909940, Email: carolin.glock@gross-gerau.de

Jugendtreff Wallerstädten
Johannes-Peter-Hehl-Str. 3, 64521 Groß-Gerau,
Tel. 06152/52716, Email: petra.sattler@kommunale-jugendarbeit.de

Jugendtreff Berkach, Rathausstr. 10, 64521 Groß-Gerau,
Tel. 0151/46267599, Email: jan.ruland@gross-gerau.de

Jugendtreff Dornheim
Gernsheimer Landstr. 1, 64521 Groß-Gerau,
Tel. 06152/716 243, Email: thomas.krambeer@gross-gerau.de

Sportcoach

Samadoon Mohamed works as a sports coach for the district town of Groß-Gerau. He mediates between refugees who are interested in sports, people with a migration background and the socially disadvantaged and the local sports clubs.

Samadoon Mohamed, Tel. 0178/4894790,
Email: samadoon@gmx.de

societies

The homepage www.sportkreis-gross-gerau.de/vereine offers an overview of the sports clubs in the Groß-Gerau district. The search function can be used to search specifically for sports, target group (age) and city.

Kaffee und Kakao – Frühstückstreff und Deutsch lernen

Zielgruppe:
Geflüchtete, Zugewanderte und Einheimische mit Kindern
Target group: Refugees, immigrants and locals with children
Zeit: dienstags und mittwochs 8:45 - 10:45 Uhr
Time: tuesdays and wednesdays 8:45am - 10:45am
Jugendzentrum Anne Frank, Grüner Weg 5, 64521 Groß-Gerau

Internationales Frauencafé Groß–Gerau und Umgebung e.V.

Zielgruppe: Frauen mit und ohne Migrationshintergrund die in Groß-Gerau und Umgebung leben
Target group: Women with and without a migration background who live in Groß-Gerau and the surrounding area
Zeit: Donnerstags 9.30 – 11.30 Uhr
Time: Thursdays 9.30 a.m. – 11.30 a.m
Ort: Juz Anne Frank, Grüner Weg 5, 64521 Groß-Gerau

Begegnungscafé Dornheim

Zielgruppe: Geflüchtete aus der Ukraine und Einheimische
Target group: Refugees from Ukraine and locals
Zeit: Freitags, 15.30 Uhr/Time: Fridays, 3:30 p.m
Ort: Kath. Kirche Sankt Johannes der Täufer,
Adalbert-Stift-Str. 15, 64521 Groß-Gerau - Dornheim

Städtische Seniorenarbeit

Zum Angebot der städtischen Seniorenarbeit gehören neben der Beratung auch eine Reihe von Veranstaltungen und Begegnungsangeboten im gesamten Stadtgebiet. Hierzu gehören u.a. offene Gruppen-Angebote in denen gemeinsam gespielt, gebastelt oder sich bewegt wird, sowie saisonale Veranstaltungen wie z.B. die Seniorenschifffahrt, die Adventsfeier oder ein gemeinsames Grillfest.

Städtische Seniorenarbeit,
Darmstädter Str. 101 (Haus Leni),
64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/4611
Email: seniorenarbeit@gross-gerau.de

Municipal senior work

In addition to advice, the range of municipal senior citizens' work also includes a series of events and meetings throughout the city. These include open group offers in which they play, do handicrafts or exercise together, as well as seasonal events such as the senior citizens' boat trip, the Advent celebration or a joint barbecue.

Städtische Seniorenarbeit,
Darmstädter Str. 101 (Haus Leni),
64521 Groß-Gerau
Tel. 06152/4611
Email: seniorenarbeit@gross-gerau.de

Sport/Freizeit
sports/leisure time

Die Tafel Groß-Gerau

Die Tafel richtet sich an Menschen mit niedrigem Einkommen, im Leistungsbezug (Arbeitslosengeld II, Sozialhilfe, Leistungen nach dem AsylbLG) oder mit niedriger Rente. Wer die Voraussetzungen erfüllt, erhält eine Tafelkarte, die zur Abholung von Lebensmitteln berechtigt. Für die Waren wird ein symbolischer Betrag von drei Euro erhoben. Auch Hausrat und Kleidung stehen im Tafelladen für kleine, symbolische Beträge zum Verkauf.

Die Tafel Groß-Gerau, Sudetenstr. 47,
64521 Groß-Gerau,
Tel.: 06152/8596923
Email: gross-gerauer-tafel@dw-kreisgg.de

Lebensmittelausgabe:	Do ab 14:30 Uhr
Sozialkaufhaus „Shop“:	Di von 10 - 15 Uhr

Bank

Zur Eröffnung eines Girokontos brauchen Sie die Meldebescheinigung des Einwohnermeldeamtes. Nur wenn Sie der Bank nachweisen, dass Sie in Deutschland leben, wird Sie Ihnen ein Konto einrichten. Den Antrag zur Kontoeröffnung können Sie direkt in der Bank oder online stellen, folgende Unterlagen müssen Nicht-EU-Bürger mitbringen:

- Gültiger Pass/Reisepass
- Meldebescheinigung des Einwohnermeldeamtes
- Steuer-Identifikationsnummer

Bankfilialen vor Ort

Kreissparkasse Groß-Gerau, Darmstädter Str. 22,
64521 Groß-Gerau
Volksbank Darmstadt-Südhessen eG, Am Sandböhl 5-15,
64521 Groß-Gerau
Postbank, Gernsheimer Str. 29, 64521 Groß-Gerau
Sparda Bank, Frankfurter Str. 13, 64521 Groß-Gerau

Die Tafel Groß-Gerau

The panel is aimed at people with low income, receiving benefits (unemployment benefit II, social assistance, benefits under the AsylbLG) or with a low pension, who fulfills the requirements, receives a board card that entitles the holder to pick up groceries. A symbolic amount of three Euros will be charged for the goods. Household goods and clothing are also available for sale in the food bank for small, symbolic amounts.

Die Tafel Groß-Gerau, Sudetenstr. 47,
64521 Groß-Gerau,
Tel.: 06152/8596923
Email: gross-gerauer-tafel@dw-kreisgg.de

food delivery:	Thu from 2:30 p.m
Social department store "Shop":	Tue from 10 a.m. - 3 p.m.

Bank

To open a giro account, you need the registration certificate from the residents' registration office. Only if you can prove to the bank that you live in Germany they will set up an account for you. You can apply to open an account directly at the bank or online. Non-EU citizens must bring the following documents with them:

- Valid passport/identity card
- Registration certificate from the residents' registration office
- Tax Identification Number

local bank branches

Kreissparkasse Groß-Gerau, Darmstädter Str. 22,
64521 Groß-Gerau
Volksbank Darmstadt-Südhessen eG, Am Sandböhl 5-15,
64521 Groß-Gerau
Postbank, Gernsheimer Str. 29, 64521 Groß-Gerau
Sparda Bank, Frankfurter Str. 13, 64521 Groß-Gerau

Apotheke/pharmacy

Linden Apotheke, Darmstädter Str. 33 a, 64521 Groß-Gerau
Löwen-Apotheke, Darmstädter Str. 19, 64521 Groß-Gerau
Apotheke Am Markt, Elisabethenstr. 3, 64521 Groß-Gerau
Rathaus-Apotheke, Frankfurter Str. 1, 64521 Groß-Gerau
Viktoria-Apotheke, Mainzer Str. 50, 64521 Groß-Gerau
Apotheke Auf Esch, Europaring 6, 64521 Groß-Gerau
Bären Apotheke, Helvetiastr. 5, 64521 Groß-Gerau
Löwen-Apotheke, Bahnhofstr. 7, 64521 Groß-Gerau (Dornheim)

Post/post

Deutsche Post
Gernsheimer Str. 29
64521 Groß-Gerau

Wichtige Notrufnummern

Polizei/police	110
Feuerwehr/fire department	112
Rettungsdienst/rescue service	112

Ärztlicher Bereitschaftsdienst/
Medical on-call service::
116 117

Giftnotruf/Poison Control Center:
06131 192 40

Hilfetelefon bei Gewalt gegen Frauen/
Helpline for violence against women:
08000 116 016

Hilfetelefon bei Gewalt gegen
Männer/Helpline for violence against men:
0800 123 99 00